

# Studiolo

## dossier

### Penser le faux

#### Jacqueline Lichtenstein

Introduction. *Penser le faux*

#### Ilaria Andreoli

*"Pensare il falso": un percorso critico-bibliografico*

#### Henry Keazor

*Aesthetics Versus Knowledge? A Re-Examination of Alfred Lessing's "What is Wrong with a Forgery?"*

#### Pascal Griener

*The Conflict of the Faculties. The Human Eye Versus Scientific Experience (Nineteenth and Twentieth Centuries)*

#### Gabriella Prisco

*Due mostre e il progetto di un museo sul falso. Una storia tra Francia e Italia (1930-1955)*

#### Géraldine Albers

*Vrai-ment-faux. Le restaurateur et les faussaires*

#### Un falso Rinascimento?

##### Elisabetta Sambo

1. *Michele Lazzaroni (1863-1934), tra contraffazione e restauro*

##### Loredana Lorizzo

2. *Il barone Michele Lazzaroni e la scultura*

#### Edward Grasman

*An Indispensable Eye for Art: Vitale Bloch*

#### Carole Halimi

*Le tableau vivant: un « genre faux en soi » ? Diderot, Klossowski, Ontani*

## champ libre

**Penser le faux par les pensionnaires de l'Académie de France à Rome**

Géraldine Kosiak / Agnès Chekroun / Simon de Dreuille

## varia

#### Emmanuel Lurin

*Paysages, documents ou vedute ?*

*Les vues gravées d'Étienne Dupérac et leurs fonctions à Rome au XVI<sup>e</sup> siècle*

#### Matthieu Somon

*Des bienfaits des séjours romains: la Pietà de Charles Le Brun pour le chancelier Séguier*

#### Daniela del Pesco

*Luigi XIV e il cardinale Flavio Chigi: i segreti di un arazzo*

#### Sandra Bazin-Henry

*Des miroirs peints italiens aux trumeaux de glace à la française: querelle de modèles dans les palais romains*

## débats

#### Jean-Philippe Garric

*Milan comme métaphore. Les cultures architecturales sous l'Empire entre la France et l'Italie: universalisme et polarités*

#### Marie-Anne Dupuy-Vachey

1985-2015 – *La redécouverte d'Aubin-Louis Millin*

## informations

L'histoire de l'art à l'Académie de France à Rome – Villa Médicis, 2013

## patrimoine

L'Académie de France à Rome enrichit ses collections

#### Annick Lemoine

*L'opportunité d'une nouvelle acquisition: le Portrait de Ferdinand de Médicis*

par Jacopo Zucchi

#### Carlo Falciani

*Il Ritratto di Ferdinando de' Medici di Jacopo Zucchi a Villa Medici*

La collection des portraits de pensionnaires: étude et restauration

#### Dario De Cesaris

*Il progetto "Ritratti in movimento"*

#### Bénédicte Colly

*Restauration des portraits de pensionnaires de la Villa Médicis*

La collection des tirages en plâtre: étude et restauration

#### Pascale Roumégoux

*Étude technique de la collection des tirages en plâtre de la Villa Médicis. Chronique d'une pensionnaire restauratrice*

#### Alexandre Maral, Pascale Roumégoux

*À propos de l'Hercule de Coustou à Versailles: découverte d'un plâtre inédit à Rome*

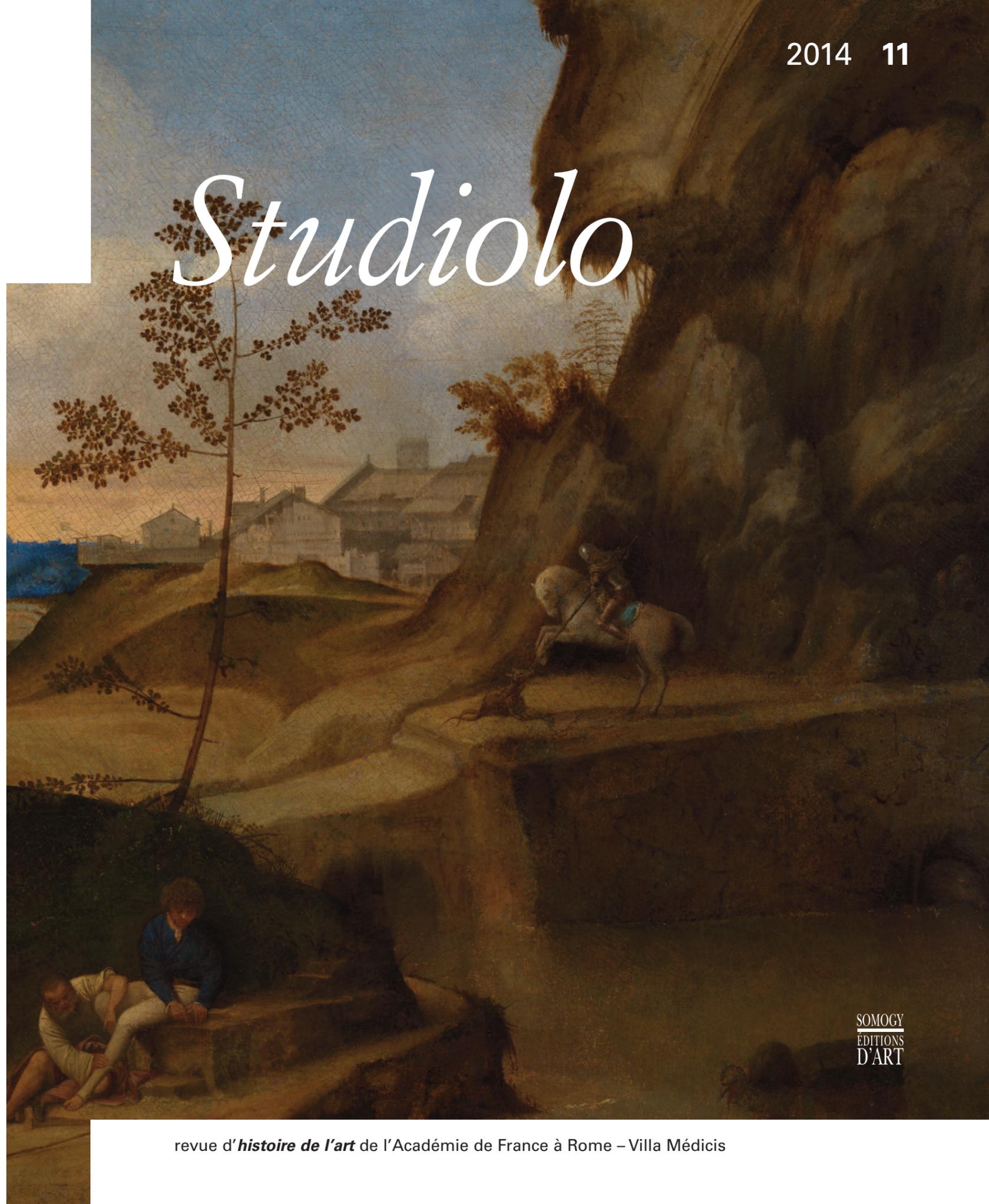
pensionnaires historiens de l'art et restaurateurs / lauréats Daniel Arasse et André Chastel / expositions / colloques, journées d'étude, ateliers de recherche et dialogues d'art contemporain / publications

ISBN 978-2-7572-0831-1  
ISSN 1635-0871  
23 €

312 pages / 210 illustrations



9 782757 208311



# *Studiolo*

**Studiolo 11 – 2014**

directeur de la publication

Éric de Chasse, directeur de l'Académie  
de France à Rome

rédacteur en chef

Annick Lemoine, chargée de mission  
pour l'histoire de l'art

comité scientifique

Laurence Bertrand Dorléac, Marisa Dalai Emiliani,  
Sybille Ebert-Schifferer, Catherine Goguel,  
Alvar González-Palacios, Yves Hersant, Bert W. Meijer,  
Claude Mignot, Anna Ottani Cavina, Sandra Pinto,  
Gérard Régner, Steffi Roettgen, Pierre Rosenberg,  
Victor I. Stoichita, Henri Zerner

comité de rédaction

Claire Barbillon (Université Paris Ouest Nanterre),  
Marc Bayard (Mobiliier National), Olivier Bonfait (Université  
de Bourgogne), Maurice Brock (CESR, Université de Tours),  
Luisa Capodiceci (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne),  
François Dumasy (École française de Rome), Caroline  
van Eck (Université de Leiden), Christoph Franck  
(Accademia di architettura di Mendrisio), Elena Fumagalli  
(Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia),  
Sophie Harent (musée Bonnat, Bayonne), June Hargrove  
(University of Maryland), Michel Hochmann (École pratique  
des hautes études), Dominique Jarrassé (Université  
de Bordeaux 3, École du Louvre), Christophe Leribault  
(Petit Palais, musée des Beaux-Arts de la ville de Paris),  
Guitmie Maldonado (ENSBA), François-René Martin  
(ENSBA, École du Louvre), Maria Grazia Messina  
(Università degli Studi di Firenze), Christian Michel  
(Université de Lausanne), Patrick Michel (Université  
Charles de Gaulle – Lille 3), Philippe Morel (Université  
Paris 1 Panthéon-Sorbonne), Pierre Pinon (CNRS), Rodolphe  
Rapetti (Service des musées de France), Patricia Rubin  
(Institute of Fine Arts, New York University), Anne Spica  
(Université de Metz, Institut Universitaire de France)

secrétariat de rédaction

Marie Caillat

stagiaires

Laura Montesanti, Marianne Paunet

corrections

Bronwyn Mahoney, Angelo Murtas,  
Raphaëlle Zennaro

traductions

Flavia Pesci, Esther Samouelian, Karen Serres

conception graphique

Francesco Armitti

réalisé à Rome par

De Luca editore

© Académie de France à Rome – Villa Médicis / Rome, 2015

viale Trinità dei Monti 1 – 00187 Rome – Italie

tél. (0039) 06 67 61 245 / fax. (0039) 06 67 61 207

© Somogy éditions d'art / Paris, 2015

57 rue de la Roquette – 75011 Paris – France

tél. (0033) 1 48 05 70 10 / fax. (0033) 1 48 05 71 10

prix du numéro : 29 euros

ISBN : 978-2-7572-0831-1

ISSN : 1635-0871

dépôt légal : mars 2015

imprimé en Italie

## dossier

# Penser le faux

**7** **Éric de Chassey**  
directeur de l'Académie de France  
à Rome – Villa Médicis  
Éditorial

**11** **Jacqueline Lichtenstein**  
Introduction. *Penser le faux*

**17** **Ilaria Andreoli**  
*"Pensare il falso": un percorso critico-bibliografico*

**41** **Henry Keazor**  
*Aesthetics Versus Knowledge? A Re-Examination  
of Alfred Lessing's "What is Wrong with a Forgery?"*

**53** **Pascal Griener**  
*The Conflict of the Faculties. The Human Eye  
Versus Scientific Experience (Nineteenth  
and Twentieth Centuries)*

**65** **Gabriella Prisco**  
*Due mostre e il progetto di un museo sul falso.  
Una storia tra Francia e Italia (1930-1955)*

**85** **Géraldine Albers**  
*Vrai-ment-faux. Le restaurateur et les faussaires*

Un falso Rinascimento?

**95** **Elisabetta Sambo**  
1. *Michele Lazzaroni (1863-1934),  
tra contraffazione e restauro*

**109** **Loredana Lorizzo**  
2. *Il barone Michele Lazzaroni e la scultura*

**121** **Edward Grasman**  
*An Indispensable Eye for Art: Vitale Bloch*

**133** **Carole Halimi**  
*Le tableau vivant: un «genre faux en soi» ?  
Diderot, Klossowski, Ontani*

## dossier / champ libre

**Penser le faux par les pensionnaires  
de l'Académie de France à Rome**  
**Géraldine Kosiak** (pensionnaire écrivain, 2013-2014)  
**Agnès Chekroun** (pensionnaire chorégraphe, 2013-2014)  
**Simon de Dreuille** (pensionnaire architecte, 2013-2014)

## varia

**161** **Emmanuel Lurin**  
*Paysages, documents ou vedute ?  
Les vues gravées d'Étienne Dupérac  
et leurs fonctions à Rome au XVI<sup>e</sup> siècle*

**189** **Matthieu Somon**  
*Des bienfaits des séjours romains: la Pietà  
de Charles Le Brun pour le chancelier Séguier*

**199** **Daniela del Pesco**  
*Luigi XIV e il cardinale Flavio Chigi:  
i segreti di un arazzo*

**213** **Sandra Bazin-Henry**  
*Des miroirs peints italiens aux trumeaux  
de glace à la française: querelle de modèles  
dans les palais romains*

## débats

**231** **Jean-Philippe Garric**  
*Milan comme métaphore. Les cultures  
architecturales sous l'Empire entre la France  
et l'Italie: universalisme et polarités*

**241** **Marie-Anne Dupuy-Vachey**  
*1985-2015 – La redécouverte d'Aubin-Louis Millin*

## informations

**255** L'histoire de l'art à l'Académie de France  
à Rome – Villa Médicis, 2013

**256** patrimoine

*Les chantiers de restauration  
à la Villa Médicis, 2013*

L'Académie de France à Rome  
enrichit ses collections

**259** **Annick Lemoine**  
*L'opportunité d'une nouvelle acquisition:  
le Portrait de Ferdinand de Médicis  
par Jacopo Zucchi*

**261** **Carlo Falciani**  
*Il Ritratto di Ferdinando de' Medici  
di Jacopo Zucchi a Villa Medici*

La collection des portraits de pensionnaires:  
étude et restauration

**265** **Dario De Cesaris**  
*Il progetto "Ritratti in movimento"*

**267** **Bénédicte Colly**  
*Restauration des portraits de pensionnaires  
de la Villa Médicis*

La collection des tirages en plâtre:  
étude et restauration

**271** **Pascale Roumégoux**  
*Étude technique de la collection des tirages  
en plâtre de la Villa Médicis. Chronique  
d'une pensionnaire restauratrice*

**283** **Alexandre Maral, Pascale Roumégoux**  
*À propos de l'Hercule de Coustou à Versailles:  
découverte d'un plâtre inédit à Rome*

**290** pensionnaires historiens de l'art  
et restaurateurs

**292** lauréats Daniel Arasse et André Chastel

**293** colloques, journées d'étude, ateliers  
de recherche et dialogues d'art contemporain

**297** publications

**298** biographies

**300** résumés

## Il progetto “Ritratti in movimento”

Dario De Cesaris



Il progetto nasce su impulso della Onlus Luigi De Cesaris, organizzazione *no profit* fondata nel 2012 per onorare la memoria di questo artista del restauro e della conservazione dei beni culturali scomparso in Egitto nel corso della propria attività, il cui appassionato impegno in Italia e all'estero ha restituito splendore ad opere di grande prestigio e rilevante valore storico e culturale.

Con questa iniziativa la Onlus, impegnata a promuovere iniziative internazionali di formazione nelle aree del restauro e della conservazione del patrimonio culturale, ha voluto innanzitutto cementare la straordinaria relazione professionale che Luigi aveva costruito in molti anni con l'Accademia di Francia a Roma – Villa Medici.

Assieme si è scelto di realizzare un'attività indirizzata al recupero della collezione dei ritratti dei *pensionnaires* dell'Accademia, ospitati a Roma dall'Accademia e da loro stessi prodotti nei secoli, che costituisce un corpus di grande interesse per la storia dell'arte e il passato di questa istituzione. Così è nato “Ritratti in movimento”, che si propone, appunto, di realizzare una campagna di conservazione e restauro della collezione, sulla base di un programma di formazione rivolto a giovani restauratori e studenti di conservazione francesi, ospitati in Italia.

Per garantire il rigore scientifico al programma formativo sono stati coinvolti l'Istituto Superiore per la Conservazione e il Restauro, eccellenza nel settore della formazione e da sempre impegnata a fornire ai giovani adeguati strumenti di crescita professionale e l'Inp (l'Institut national du patrimoine francese). A dare ancora più forza all'idea si è poi aggiunto il patrocinio del Ministero degli Esteri.

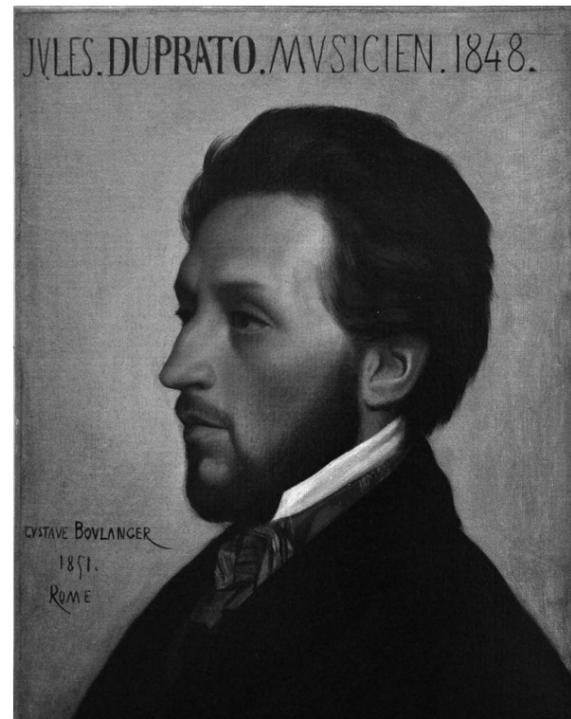
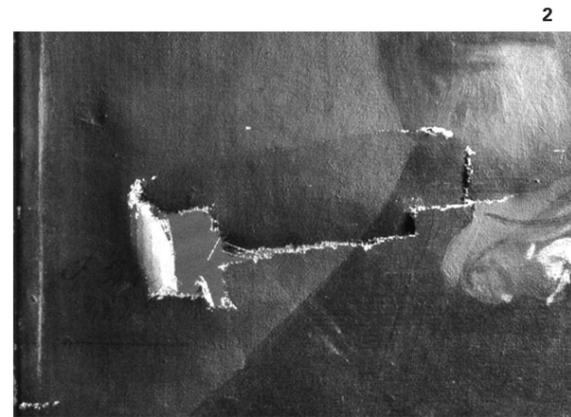
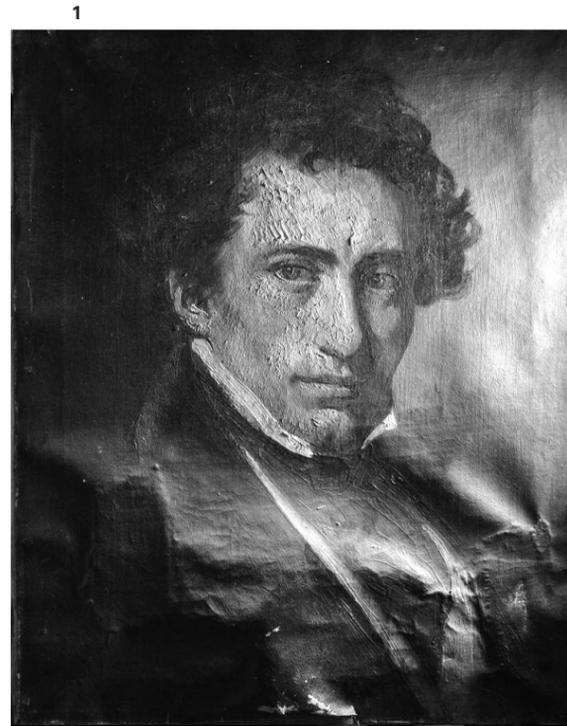
I giovani restauratori – selezionati attraverso un bando per uno stage della durata di 2 mesi – hanno così l'opportunità di lavorare su questa collezione nell'ambito di un programma di catalogazione, restauro e conservazione prestigioso dal punto di vista artistico e professionale e che consente di maturare un'esperienza di livello internazionale sotto la guida di esperti e professionisti di acclarata fama. Ogni attività è monitorata sotto il profilo tecnico-scientifico dall'ISCR, che pone a disposizione i propri laboratori, i docenti tutor e l'opportuno inquadramento metodologico. L'Accademia di Francia, oltre a mettere a disposizione la collezione, fornisce l'alloggio ai tirocinanti nelle proprie strutture mentre la Onlus Luigi De Cesaris coordina l'iniziativa, sostenendo le spese e il rimborso ai borsisti per la durata del progetto.

Tra le opere restaurate fino ad oggi da Bénédicte Colly e Cristina Cojocarú Pingeot, giovani restauratori francesi: il ritratto di Jean Charles Rémond realizzato da Joseph Court – entrambi borsisti dell'Accademia di Francia a Roma nel 1821; l'autoritratto di Sébastien Norblin e il ritratto di Joseph Désiré Court realizzato da François Bouchot nel 1821.

# patrimoine

## Restauration des portraits de pensionnaires de la Villa Médicis

Bénédicte Colly



- 1 François Bouchot, *Portrait de Joseph Désiré Court*, huile sur toile, v. 1822-1826, Rome, Villa Médicis.
- 2 Félix Barrias, *Portrait de Pierre Nicolas Brisset*, huile sur toile, 1847, Rome, Villa Médicis. Détail d'une déchirure.
- 3 Amable-Paul Coutan, *Portrait d'Étienne Jules Ramey*, huile sur toile, 1821, Rome, Villa Médicis. Détail d'une marque de pièce collée au revers.
- 4 Gustave Boulanger, *Portrait de Jules Laurent Duprato*, huile sur toile, 1851, Rome, Villa Médicis.

Le projet « Ritratti in movimento: cultura, restauro e formazione tra Francia e Italia » a vu le jour au début de l'année 2013. Né de l'initiative de l'Onlus Luigi De Cesaris, fondée en hommage au grand restaurateur italien prématurément disparu, ce projet a pour objectif l'étude et la restauration des portraits de pensionnaires de la Villa Médicis, en collaboration avec l'Académie de France à Rome et l'Istituto Superiore per la Conservazione ed il Restauro (ISCR). Afin de prolonger le dialogue culturel entre l'Italie et la France, cette vaste campagne est confiée à de jeunes restaurateurs français diplômés de l'Institut national du patrimoine (INP), sélectionnés sur entretien. Le projet de l'Onlus est d'attribuer chaque année une bourse de trois mois à l'un de ces jeunes diplômés, leur offrant ainsi l'opportunité de travailler à la Villa et d'enrichir leur formation au sein des ateliers de restauration de l'ISCR.

C'est grâce à cette belle initiative que nous avons eu le privilège de séjourner trois mois à la Villa Médicis, d'avril à juin 2013, pour participer à la première phase du projet.

### La tradition des portraits

La collection de portraits de pensionnaires de la Villa Médicis témoigne d'une ancienne tradition, qui remonterait au XVIII<sup>e</sup> siècle. Il était en effet d'usage que les pensionnaires peintres représentent leurs camarades lors de leur séjour à l'Académie de France à Rome. Il ne s'agissait nullement d'un exercice obligatoire mais d'une coutume qui a perduré jusqu'à l'entre-deux-guerres, pour finalement s'éteindre progressivement.

Les premiers portraits, réalisés alors que l'Académie était établie au palais Mancini, ont tous disparu. La collection compte aujourd'hui quatre cent soixante portraits, tous exécutés à la Villa Médicis entre 1807 et 1937. Les pensionnaires les plus célèbres, parmi lesquels on retrouve David, Henner et Berlioz, sont exposés dans la bibliothèque de l'Académie, tandis que le reste de la collection est conservé dans les réserves visitables récemment créées à la Villa. Les tableaux sont entreposés dans des armoires métalliques et classés par numéro d'inventaire.

Depuis l'inventaire publié par Georges Brunel dans les années 1970<sup>1</sup>, aucune campagne d'étude et de restauration n'a été menée sur la collection considérée dans son ensemble. Certains portraits ont été restaurés par des pensionnaires de l'Académie, mais indépendamment du reste de la collection. Le projet « Ritratti in movimento » permet enfin d'aborder ce vaste chantier.

### Campagne de constats d'état et création d'une base de données

Ce projet a pour objectif, à terme, la restauration de l'ensemble de la collection. Pour cela, il est indispensable d'avoir une vision très précise de l'état de conservation de chacun des portraits afin de prévoir les interventions. Une

campagne de constats d'état a donc été amorcée, chaque portrait devant faire l'objet d'un examen minutieux.

Afin de regrouper et de classer les informations recueillies, une base de données a été créée avec le logiciel FileMaker Pro<sup>®</sup>. Cet outil permet d'organiser les informations d'un nombre défini d'entrées et d'isoler des données grâce au moteur de recherche intégré.

Les constats ont été réalisés à partir de fiches techniques fournies par l'ISCR. Ces fiches ont été réduites à un système de cases à cocher et de menus déroulants pour accélérer l'entrée des données dans le logiciel et en faciliter ensuite la visualisation. On retrouve les rubriques habituelles d'un constat d'état : identification de l'œuvre (numéro d'inventaire, titre, auteur, date, technique, dimensions, localisation...), matériaux constitutifs du support et de la couche picturale, altérations du support et de la couche picturale, éventuelles interventions antérieures, propositions d'interventions, degré d'urgence des interventions.

Cette dernière information est primordiale car, grâce au moteur de recherche de la base de données, il sera possible d'identifier les interventions les plus urgentes et donc de programmer la restauration des œuvres.

Pour une meilleure identification, chaque portrait a été photographié en lumière naturelle, face et revers, et en lumière rasante. La photographie en lumière rasante est particulièrement intéressante pour la visualisation des altérations [fig. 1].

Durant cette première phase d'étude, environ un tiers de la collection a été examiné et inséré dans la base de données. À ce stade, il est possible de tirer les premières conclusions. La collection est très uniforme : les portraits étaient exécutés à l'huile, généralement sur toile, même si on note quelques exemples sur bois ou sur carton. Les dimensions varient peu et la composition est toujours basée sur le même principe : le sujet est présenté en buste, de trois quarts.

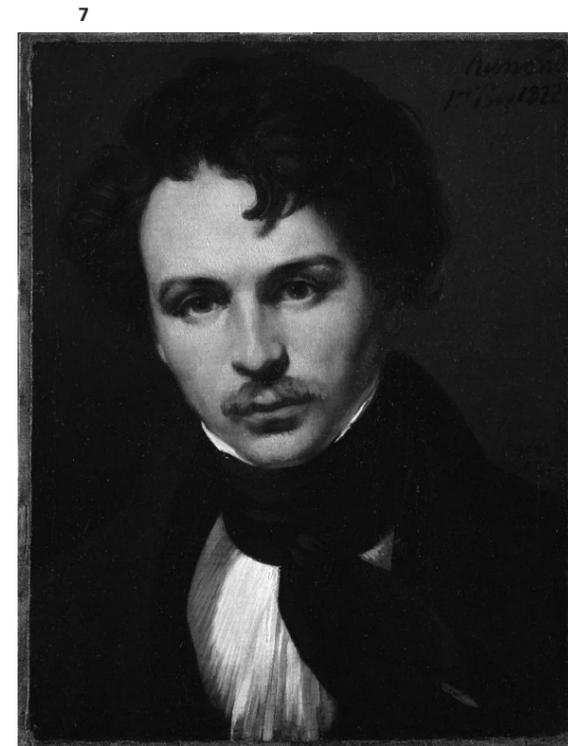
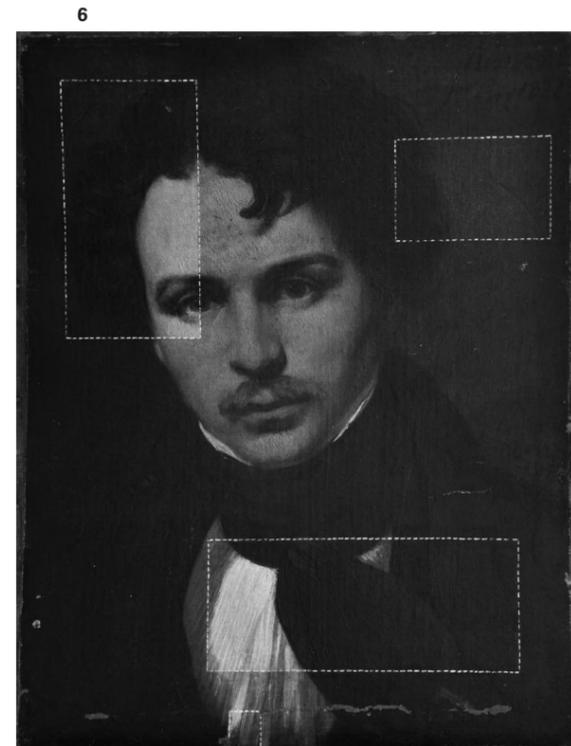
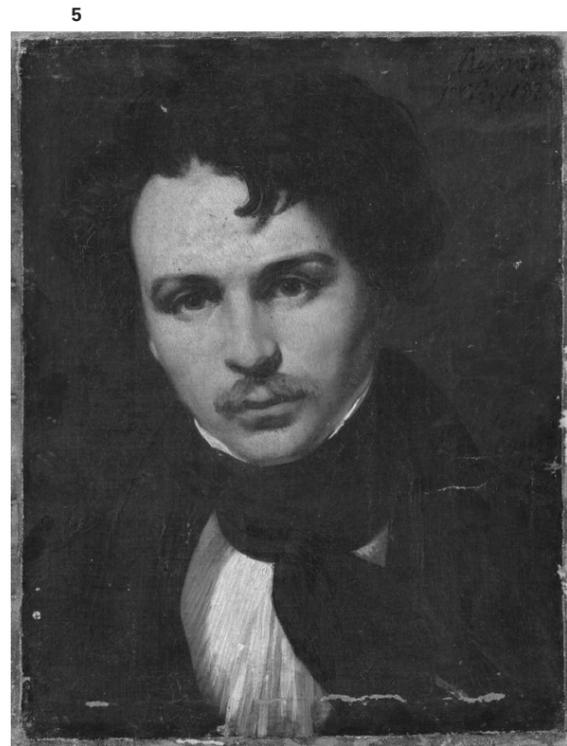
L'état de conservation des portraits est très hétérogène mais on peut distinguer trois catégories : ceux qui n'ont jamais été restaurés, ceux qui ont été anciennement restaurés et ceux qui ont été récemment restaurés.

Le premier cas est le plus fréquent. L'absence d'intervention se traduit généralement par un fort jaunissement du vernis, une déformation du support, des pertes de matière picturale. Certains sont également affectés par des déchirures de toile ou des soulèvements de couche picturale [fig. 2]. Leur restauration doit être prévue à court ou moyen terme.

Les portraits anciennement restaurés ont reçu divers types d'interventions : pièces de toiles appliquées au revers pour consolider des déchirures, pose de mastics, réintégration de la couche picturale... Bien souvent, ces interventions sont à reprendre, soit parce qu'elles se sont altérées (repeints qui ont viré, oxydation du vernis), soit parce qu'elles contribuent à dégrader l'œuvre (pièces collées au revers qui marquent la

5-6-7

Joseph Désiré Court, *Portrait de Jean Charles Rémond*, huile sur toile, 1824, Rome, Villa Médicis. Avant, pendant et après restauration.



couche picturale) [fig. 3]. La plupart ont même subi un changement de support, par application de la toile sur un panneau de contreplaqué.

Enfin, les portraits récemment restaurés offrent un bon état de conservation, même si certains présentent quelques petites altérations du vernis [fig. 4].

#### Restauration du premier portrait

Un premier portrait a été restauré dans l'atelier de restauration des panneaux peints de l'ISCR, sous la direction de Gloria Tranquilli et de Francesca Fumelli.

Le portrait a été réalisé par Joseph Court en 1824 et représente le peintre Jean Charles Rémond, pensionnaire de 1822 à 1825 [fig. 5]. La peinture a été exécutée à l'huile sur toile. Conformément aux autres portraits, le sujet a été peint en buste, de trois quarts, sur un fond sombre. Seuls se détachent la carnation de son visage et le blanc de sa chemise. La palette est assez réduite : essentiellement des terres, du noir et du blanc, quelques touches de bleu et de rouge.

La toile a été déposée de son châssis original et collée sur un panneau de contreplaqué. Selon Georges Brunel<sup>2</sup>, cette opération pourrait avoir été effectuée dans les années 1930, période à laquelle certaines œuvres auraient été déplacées. Aucune source ne permet cependant de s'en assurer. Ce traitement, probablement choisi pour son moindre coût et sa rapidité d'exécution, a été appliqué

à plusieurs portraits de la collection : sur les cent trente-sept panneaux examinés et intégrés dans la base de données, dix-huit ont subi cette intervention. Ce choix a malheureusement contribué à la dégradation des œuvres, puisque le contreplaqué tend à se déformer au fil du temps, en fonction notamment des variations climatiques.

Le panneau du portrait de Jean Charles Rémond présente lui-même des déformations qui ont fait l'objet d'une étude, en collaboration avec le laboratoire de physique de l'ISCR. Plusieurs séries de mesures ont été réalisées à intervalles réguliers durant trois mois, afin d'évaluer la sensibilité du panneau. De légères variations ont été relevées, confirmant ainsi l'impact des variations climatiques sur ce matériau. De mauvaises conditions de conservation entraîneraient une déformation importante du contreplaqué. La question de la réversibilité du collage a été soulevée, en concertation avec les professeurs de l'ISCR. Le collage étant particulièrement résistant, aucune intervention visant à décoller la toile du panneau ne sera effectuée, afin d'éviter tout risque de traumatisme important pour la toile.

La couche picturale du portrait présentait quant à elle une oxydation du vernis, se traduisant par un assez fort jaunissement, ainsi que quelques lacunes, notamment en partie basse de la composition. Afin de retrouver les couleurs originales, il a été décidé de dévernir la couche picturale. Une série de tests ont permis de

déterminer le mélange de solvants et le mode opératoire les plus adaptés<sup>3</sup> [fig. 6]. Le résultat est très satisfaisant, notamment dans la carnation du visage, dont on a retrouvé les subtilités. Après dévernissage, les lacunes ont été comblées<sup>4</sup> et une réintégration picturale a été exécutée à l'aquarelle, selon la technique *a tratteggio*<sup>5</sup>. L'application d'un nouveau vernis<sup>6</sup> a permis de retrouver les contrastes et la profondeur des couleurs [fig. 7].

Ces trois premiers mois de travail sur les portraits de la Villa Médicis ont été l'occasion de redécouvrir une collection peu étudiée et dont l'état de conservation nécessite des interventions à court terme. En proposant un partenariat culturel entre la France et l'Italie, le projet « Ritratti in movimento » s'intègre parfaitement au sein des missions de l'Académie de France à Rome. Nous saluons particulièrement le rapprochement entre deux grandes formations de restauration européennes, l'Istituto Superiore per la conservazione ed il Restauro, à Rome, et l'Institut national du patrimoine, à Paris. Grâce à l'Onlus Luigi De Cesaris et aux partenaires du projet, cet échange autour de la restauration des portraits de pensionnaires devrait se poursuivre dans les années à venir.

J'exprime ma plus profonde gratitude à tous les acteurs du projet « Ritratti in movimento », pour leur accueil chaleureux, leur confiance, leur générosité, leur disponibilité et leurs conseils avisés : Dario De Cesaris, Francesca Fasani, Cinzia Pasquali et Chiara Di Marco, membres fondateurs de l'Onlus Luigi De Cesaris ; Annick Lemoine, Alessandra Gariazzo et Françoise Laurent, de l'Académie de France à Rome ; Francesca Fumelli, Gloria Tranquilli et Mauro Torre, de l'ISCR.

#### notes

1 Voir BRUNEL, 1979.

2 Voir BRUNEL, 1979, p. 157.

3 Selon le protocole mis au point par Paolo Cremonesi, la polarité nécessaire au dévernissage a été établie en testant des mélanges ligroïne/acétone et ligroïne/éthanol, à polarité croissante. Le vernis commence à se solubiliser à partir du mélange ligroïne/acétone à 70/30 mais le nettoyage ne devient possible qu'à partir du mélange ligroïne/acétone 40/60. Le mélange ligroïne/acétone à 10/90 est le plus adapté car on obtient un résultat plus uniforme. Après avoir identifié la polarité nécessaire au dégagement du vernis, il a été décidé d'utiliser les mélanges appelés TACO, créés à l'ISCR pour la solubilisation des résines. Le mélange le plus efficace est le TACO 5, composé d'isopropanol (32%), de méthyléthylcétone (31%) et d'éther de pétrole (37%). Le résultat est plus uniforme et plus régulier qu'avec les mélanges ligroïne/acétone. La polarité du TACO 5 correspond pourtant à celle du mélange ligroïne/acétone à 40/60, dont l'effet était irrégulier. Les bons résultats obtenus par le TACO 5 peuvent s'expliquer par sa plus faible volatilité, qui permet une solubilisation plus uniforme. Durant l'opération de nettoyage, la peinture a été examinée sous rayonnement ultraviolet. Quelques résidus de vernis plus épais dans les parties les plus sombres de la composition ont ainsi été révélés. Il s'agit probablement des restes d'un ancien vernis mal nettoyé. Le nettoyage a donc été approfondi avec un gel de solvants selon la recette de Cremonesi (1 g de Carbopol, 10 ml d'Ethomeen, 100 ml de solvant). Le mélange le plus efficace est composé de gel d'isopropanol et de gel d'acétone en proportions égales, avec moins de 30% de ligroïne liquide.

4 Les lacunes de couche picturale ont été mastiquées selon la tradition italienne, avec du gesso de Bologne et de la colle de peau de lapin.

5 La technique de retouche *a tratteggio* a été mise au point à l'Istituto Centrale per il Restauro (aujourd'hui l'ISCR) par Cesare Brandi en 1953, à l'occasion de la restauration des fresques de Lorenzo da Viterbo dans la chapelle Mazzatosta, bombardée durant la guerre. Cette technique consiste en l'exécution à l'aquarelle de petits traits verticaux et parallèles de couleurs pures, de sorte qu'à une certaine distance, ces couleurs se fondent pour restituer l'unité de la couche picturale. L'intérêt de ce type de réintégration est de rendre l'intervention visible de près.

6 Le vernissage intermédiaire a été réalisé par application au tampon du vernis à retoucher J. G. Vibert de Lefranc & Bourgeois. Le même produit a été pulvérisé pour le vernissage final.

#### bibliographie

BRUNEL, 1979 : Georges Brunel, *Correspondance des directeurs de l'Académie de France à Rome*, nouvelle série, I, Répertoires, Rome, 1979.